

切合高危組別的安全推廣活動

SAFETY PROMOTION ACTIVITIES FOR HIGH RISK GROUPS

健康安全醫院

西貢區內設有兩間醫院，分別為提供復康及療養服務的靈實醫院及提供急症和內外科服務的將軍澳醫院。

靈實醫院：定期舉辦有獎問答遊戲、攤位遊戲、標語創作比賽、職安健用品展覽、由經培訓的內部審核員定期進行職安健巡查等。另外，針對不同工種員工的需要，亦會定期舉辦體力處理操作、洗手運動等安全推廣活動。



將軍澳醫院：每年與勞工處合辦職安健講座，與員工一起探討因體力處理操作，而引致背部勞損的成因和預防方法。每月為新入職員工提供感染控制培訓，每十八個月為所有員工舉辦感染控制更新課程，並每年為義工提供相關培訓。

其他安全推廣活動包括使用顯示屏幕設備暨伸展運動工作坊、與香港氧氣公司合辦的處理醫療氣體安全講座、與香港紅十字會合辦的簡易急救法及正確使用急救箱講座，及與機電工程署合辦的醫院用電安全及節約能源實踐講座。

HEALTHY AND SAFE HOSPITALS

There are two hospitals in Sai Kung District, namely, the rehabilitation-based Haven of Hope Hospital (HHH) and the acute hospital, Tseung Kwan O Hospital (TKOH).

Haven of Hope Hospital: HHH organizes regular quiz games with awards, booth games, slogan competitions, occupational safety & health product exhibitions for staff, and arrange regular OSH inspections conducted by trained internal auditors. Besides, manual handling related activities based on the requirements of staff with different job nature and hand-washing campaigns are organized regularly.



Tseung Kwan O Hospital: TKOH teams up with the Labour Department to organize talks on occupational safety & health where staffs jointly explore the causes of and prevention of back strain. Systematic training on infection control for all staff is provided and updated every 18 months. Volunteers will also receive relevant training on a yearly basis.

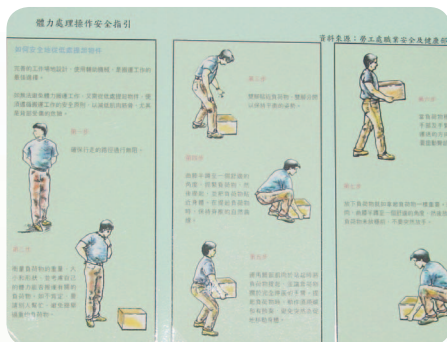
Other safety promotion campaigns include workshops on proper use of LCD monitors and stretching exercise, talks on handling medical gas jointly held with Hong Kong Oxygen (HKO), talks on simple emergency rescues and the correct use of first aid kits in conjunction with the Hong Kong Red Cross, talks on hospital electricity safety and energy-saving practices in collaboration with the Electrical and Mechanical Services Department.

健康安全院舍

為有效減少因院舍前線員工基於服務對象在日常照顧及護理上的需要而導致的工傷，各類院舍均會定期為新入職及現職員工提供有關培訓，包括基本扶抱技巧、安全使用不同輔助工具如輪椅、助行工具及搬扶機、伸展活動環節及教授預防筋骨勞損的運動等。各院舍亦定期舉辦相關培訓，例如感染控制、防火演習及講座、處理暴力行為、及其他保障員工的人身安全的技巧。

HEALTHY AND SAFE RESIDENTIAL CARE HOMES

To successfully reduce the occurrence of job-related injuries arising from the daily care and nursing of the service users, both new hires and current employees are provided with different trainings by various residential care homes on a regular basis. Specific topics covered include basic lifting skills, safe application of wheelchairs and walking-aids, and stretch-up and physical strain prevention exercise. Residential care homes also regularly host training sessions and promotion activities on infection control, fire drills, physical assault handling, and other emergencies to give staff the skills of how to ensure their personal safety.



基督教靈實協會是西貢區內主要的服務機構，服務範疇包括醫院、特殊學校、院舍及社區服務，現有約1,800名員工，自2004年聘有專職安全主任，負責從機構層面設立職安健管理系統，統籌整個機構的職安健政策及活動推廣，如每年一度的職安健嘉年華及問答比賽等，工傷意外率於2006-2008三年間減少了38%。

With around 1,800 staff, the Haven of Hope Christian Service (HOHCS) is Sai Kung district's main service organization that includes a hospital, a special school, residential care homes and community services. In 2004, HOHCS appointed a Safety Officer dedicated to oversee the occupational safety & health management system at the corporate level. The Safety Officer is also entrusted with the co-ordination of HOHCS's organisation-wide occupational safety & health policies and promotional campaigns. Thus, occurrence of job-related accidents in HOHCS was reduced by 38% between 2006 and 2008.

切合高危組別的安全推廣活動

SAFETY PROMOTION ACTIVITIES FOR HIGH RISK GROUPS



近年區內長者住宿服務機構積極響應香港安健院舍確認計劃，其中香港聖公會將軍澳安老服務大樓及香港路德會社會服務處路德會黃鎮林伉儷第二安老院更於去年底分別獲頒發「卓越安健院舍」及「傑出安健院舍」。區內另有三間院舍，分別為靈實護養院、靈實胡平頤養院及靈實寧養院，預計將於今年10月取得認證。

Recent years have seen the senior citizen residential services facilities in the district proactively respond to the Hong Kong Safe and Healthy Residential Care Home Accreditation Scheme. In 2008, the H.K.S.K.H. Tseung Kwan O Aged Care Complex and Hong Kong Lutheran Social Service and Hong Kong Lutheran Social Service Mr. & Mrs. Lawrence Wong Second Lutheran Home for the Elderly were awarded with “Excellent Performance” and “Outstanding Performance” respectively. Three more local residential service facilities namely, Haven of Hope Nursing Home, Haven of Hope Woo Ping Care & Attention Home and Haven of Hope Holistic Care Centre, are expected to achieve accreditation in October 2009.

